Model 69620/11763

DK

GB

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

This product is not suitable as a primary heat source.

Heatmax®

GASVARMEOVN MED ELEKTRISK BLÆSER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye gasvarmeovn, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager gasvarmeovnen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om gasvarmeovnens funktioner.

Tekniske data

Opvarmer op til 20-80 m² afhængigt af forholdene

Mål:	420x360x720 mm Inkl. hjul
Gasdrift:	
Tænding:	Piezo
3 varmetrin:	1,5, 2,9 og 4,2 kW
Gasforbrug:	110/210/305 gram/time
Gastype: Butan, propan eller blanding heraf	
Gaskategori:	I3B/P(30)
Tryk:	28-30 mbar
Destinationsland:	DK, NO, FI, ET
Lysnetdrift:	
Beskyttelsesklasse:	I
Spænding/frekvens:	220-240 V ~ 50/60 Hz

2 varmetrin på 750 og 1500 W + blæser uden varme

Med væltesikring, ODS-ventil (slukker ved iltmangel i lokalet), overophedningssikring og varmeafbryder

Leveres med 0,5 m slange og godkendt regulator monteret

Kan bruges med gasflasker på op til 11 kg

Gasvarmeovnen er konstrueret til at varme med både gas og elektricitet

Særlige sikkerhedsforskrifter

- Gasvarmeovnen må ikke bruges af personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene gasvarmeovnen, med mindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Gasvarmeovnen kræver en slange og regulator (medfølger)
- Når du tænder gasvarmeovnen første gang eller hvis den ikke er blevet brugt i et stykke tid, skal gasvarmeovnen tændes udendørs og skal køre udendørs i 15 minutter.
- Gasvarmeovnen forbruger ilt, når den er tændt. Gasvarmeovnen må derfor kun bruges på steder med god udluftning.
- Gasvarmeovnen må ikke bruges i køretøjer, campingvogne, autocampere, kældre, badeværelser, soveværelser, bruserum, pool områder og højhuse.
- Brug ikke gasvarmeovnen, når du sover.
- Tjek tæthed hver gang før brug.
- Lad godkendt serviceværksted (for gas, slange og regulator) tjekke gasvarmeovnen hvert år.
- Gasvarmeovnen skal kontrolleres for utætheder før den tages i brug første gang, og hvis den ikke har været brugt i et stykke tid.
- Gassystemet og regulatoren skal efterses for utætheder ved hjælp af sæbevand og evt. reparéres inden ibrugtagning (se afsnittet Lækagetest).

Heatmax®

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Harald Nyborg A/S
Gammel Højrupvej 30
DK-5250 Odense SV

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU Declaration of Conformity

GB

Authorised representative: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby declares that

Heatmax®

GAS HEATER

69620/11763

4.2 kW/220-240 V, 1500 W

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN 16129:2013

EN 449:2002+A1:2007

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 60335-2-102:2016

EN 62233:2008

EN16436-1:2014+A1:2015

in accordance with the provisions of the following directives

(EU) 2016/426 (GAR)	Regulation on appliances burning gaseous fuels
2014/35/EU	The Low Voltage Directive
2014/30/EU	The EMC Directive

CE 2531

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

05.05.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Denmark

P.I.N. 2531DM-0023

Heatmax®

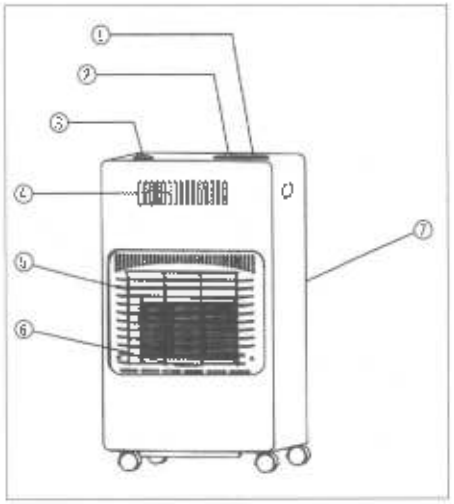
Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
1. The pilot light does not light automatically.	No spark between the electrodes.	(a) Check that the ignition unit is functioning correctly. (b) Check that the electrical cable is not damaged.
2. The pilot light does not light automatically, but (a) to (b) under point 1 have been checked and the pilot can be lit using a match.	Incorrect placement of the spark in relation to gas flow to the pilot light.	Move the ignition unit so that the spark jumps across the gas flow.
3. The gas heater does not stay on when the control button is released.	The electromagnetic valve closes while the gas heater is lit.	(a) Ensure that the thermocouple sensor is positioned within the pilot light flame. (b) Make sure there is a good connection between the thermocouple and the valve. (c) Check the thermocouple. (d) Check the electromagnetic valve.
4. After changing to the maximum position with all three panels lit, it seems as if the one or more panels burns with less than the normal intensity.	(a) Blocked nozzles. (b) Partially blocked supply pipe.	(a) Remove and clean the blocked nozzle. (b) Remove the supply pipe and nozzle, and blow through the pipe.
5. Difficult to light the panels across from position 1 to position 2 or 3.	(a) Air draught coming from the first panel. (b) The position of the pilot light.	(a) Move the appliance so that it is not adversely affected by air draught. (b) Position the pilot light so that the flame touches the bottom corner of the second panel and of the first panel.
6. Smell of burning.	A piece of fireproof clay is missing.	Check the edge of each panel, and locate the spot where there is a piece of fireproof clay missing. Repair with PYRUMA and let it dry for about 24 hours.
7. The heating elements turn off and only the motor fan runs (the appliance has overheated).	The overheat protection has activated.	Unplug until the temperature returns to normal. When you plug the appliance back in, the heating element will function normally.

- Sørg for, at slangerne til og fra gasflasken og eventuelle slangesamlinger ikke kan beskadiges under brug. Forsyningstrykket skal være 28-30 mbar. Brug aldrig gasflasker eller ventiler, der er beskadiget eller rustne.
- Hvis du kan lugte gas under brug, skal du straks lukke for regulatoren på gasflasken. Frakobl IKKE regulatoren. Placer gasflasken og gasvarmeovnen udendørs. Åbn alle døre og vinduer, udluft lokalet, og foretag lækagetest som beskrevet i afsnittet Lækagetest.
- Gasvarmeovnen bliver meget varm under brug og må derfor ikke bruges i nærheden af letantændelige materialer, herunder gardiner, tøj og møbler. Opbevar ikke letantændelige materialer i nærheden af eller på gasvarmeovnen.
- Gasvarmeovnen må ikke tildækkes. Brug ikke gasvarmeovnen til at tørre tøj e. lign.
- Hæld aldrig vand på gasvarmeovnen, mens den er varm, da det kan beskadige overfladen.
- Gasvarmeovnen må ikke flyttes, mens den er i brug. Stød eller slag kan aktivere sikkerhedsanordningen. Sluk gasvarmeovnen, og lad den køle af, inden du flytter den.
- Luk for regulatoren på gasflasken, når gasvarmeovnen ikke er i brug.
- Overhold de illustrerede minimumsafstande fra gasvarmeovnen. Der skal være et frirum på mindst 100 cm fra gasovnens top til loftet.
- Hvis gasvarmeovnen bruges ved gasdrift skal rummet min. være 15 m^3 og rummet må ikke have karakter af soverum.

- Apparatets beskyttelsesgitter skal forhindre risikoen for brand eller forbrændinger, og den må ikke fjernes permanent, hverken helt eller delvis. DET GIVER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅ BØRN ELLER SVAGE PERSONER.
- Der anbefales en min. rumstørrelse ud fra den tilførte varmemængde på hhv. 50 W/m^2 (Hs) for stuer og 100 W/m^3 (Hs) for andre rum. Den mindste anbefalede rumstørrelse bør ikke være under 15 m^3.
- Der kræves en min. ventilationsoverflade på 2.500 mm^2 pr. kilowatt tilført varmemængde (Hs), idet der kræves mindst 5.000 mm^2 delt ligeligt mellem højt og lavt niveau.
- Gasvarmeovnen må ikke bruges uden en gasflaske pga. fare for væltning.
- Opbevar aldrig andre gasflasker i det samme rum, hvor gasvarmeovnen bruges.
- Efter brug, sluk for gasvarmeovnen, luk for regulatoren og træk stikket ud af stikkontakten.
- Sluk gasvarmeovnen og luk for regulatoren, hvis du forlader hjemmet.
- Anvend kun originale ledninger og stik, og beskyt dem mod fugt og vand.
- Forsøg aldrig at tænde for gasvarmeovnen, hvis slangen på nogen måde virker løs eller beskadiget
- Frakobl aldrig regulatoren, mens gasflaskens ventil eller regulator er åben
- Udsæt ikke gasflasken for ekstrem varme
- Stik ikke en finger eller materiale igennem gasvarmeovnens forsidepanel
- Hold mindst 1 meters afstand mellem gasvarmeovnen og andre varmekilder.

- Brug kun godkendte regulatorer og slanger. Gasregulatoren skal være i overensstemmelse med standarden EN16129:2013 og gældende regler i det land, hvor den er installeret. Kontakt nærmeste forhandler af gastilbehør. Se de tekniske data. Det er strengt forbudt at bruge justerbart tryk. Gasregulatorens forventede levetid vurderes at være 10 år. Det anbefales, at regulatoren udskiftes, inden der er gået 10 år fra fremstillingsdatoen, eller som krævet af nationale regler. Den udskiftelige slange skal leve op til standarden EN16436-1:2014+A1:2015. Slangen skal overholde den relevante standard i brugslandet. Slangen må maks. være 0,5 m lang. En slidt eller beskadiget slange skal udskiftes. Sørg for at slangen ikke tilstoppes, bukkes eller kommer i kontakt med andre dele af apparatet end dens tilslutning. Det anbefales, at slangen udskiftes hvert 3. år eller som krævet af nationale regler.



Gasvarmeovnens dele

1. Betjeningspanel, gasdrift
2. Tændingsknap
3. Betjeningspanel, lysnetdrift
4. Elvarmeblæser
5. Gitter
6. Iltsensor
7. Bagplade

GB

Changing gas bottles

Ensure the gas heater is switched off and the gas regulator closed before changing bottles. Change the gas bottle as described in the regulator user guide.

Check for leaks (see 'Leak test').

Cleaning

Clean with a soft, damp cloth.

Never use corrosive or inflammable cleaning agents.

Built-in safety functions

Anti-topple function:

Automatically turns the gas supply off if the gas heater overturns.

Oxygen check function:

Automatically turns the gas supply off if the oxygen content in the air falls below a certain level.

Overheat protection:

The electric heator is equipped with a thermostat. If the panel temperature increases to more than 85° C, the heating element will switch off and only the motor fan will run. Unplug until the temperature returns to normal. When you plug the appliance back in, the heating element will function normally again.

Thermal switch that does not reset itself:

The product is equipped with a thermal switch that does not reset itself. If an accident occurs, such as a short circuit, this function will permanently switch off the power and prevent the occurrence of problems.

Maintenance

1. Check the flexible hose between the regulator and the gas heater and replace if damaged, worn or destroyed.
2. It is recommended that the gas heater be serviced annually by a qualified person in accordance with the Danish Gas Safety Act 2018 (installation and use).
3. If parts need to be replaced, they must be replaced with the correct original spare parts from the manufacturer.
4. If the gas heater has not been used for a prolonged period, the user must check that it functions normally, e.g. that the flexible hose and regulator are not too old, that there are no leaks from the gas connection from the gas bottle to the gas heater, that the gas heater can be lit without flashback and that the gas heater is not making any unusual noise.

Storage

1. Disconnect the gas bottle and remove it from the heater
2. Store gas bottles in a well-ventilated area away from inflammable materials. Gas bottles should preferably be stored outdoors. Gas bottles must not be stored in cellars or high-rise buildings.
3. The gas heater must be covered in a dry, dust-free environment in its original packaging.

Igniting the gas heater

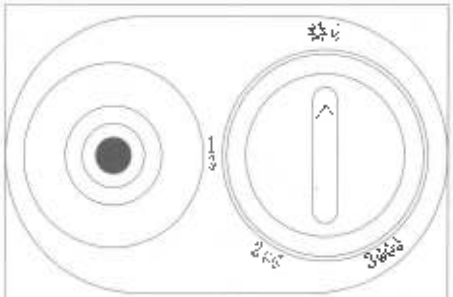
Open the regulator on the gas cylinder.

On the control panel for gas operation (1), turn the power selector to position ✱6 and press down for about 10 seconds.

Press the IGNITION button a few times while holding in the power selector until the pilot flame in the burner lights.

Hold the power selector down for around 15 seconds and then turn to the desired setting.

CAUTION: Do not turn the power selector hard. The button must be pressed down before the heat setting is changed. The power selector cannot be turned until it has been pressed in. Make sure that the button is locked in the required heat setting/position.



Ignition button Power selector

1 6 / LOW: The lowest heat setting

2 66 / MEDIUM: The middle heat setting

3 666 / HIGH: The highest heat setting

Note! The gas heater must run on the lowest heat setting for 3 minutes before you turn it to a higher heat setting!

Do not press the ignition button for more than 40 seconds.

Switching the gas heater off

Turn the power selector to position ✱6.

Fully close the valve on the gas bottle.

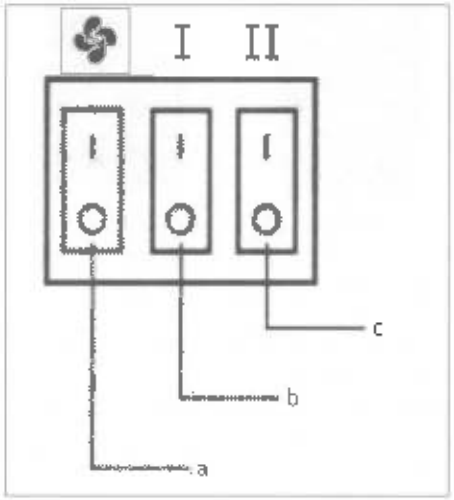
Using the fan heater

Put button (a) in position I to switch on the fan (without heat).

Then put button (b) in position I to switch on the electric heating on the lowest level.

Then put button (c) in position I to switch on the electric heating on the highest level.

Switch the fan heater off by placing all three buttons in position O.

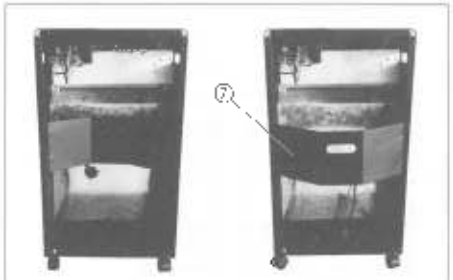


The fan heater can only heat when the fan is on.

Warning: Do not use the heater with a programmer, a timer, a separate remote control system or any other device that turns the heater on automatically, as this represents a fire hazard if the heater is covered or positioned incorrectly.

Gasflaskeinstallation

- Tilslut altid gasflasken udendørs
- Afmonter bagpladen (7) fra gasvarmeovnen (ved ibrugtagning ligger bagpladen i bunden af gasvarmeovnen).
- Sæt den fyldte gasflaske ind bag gasovnen.
- Slut gasflasken til gasregulatoren og gasvarmeovnen (som beskrevet i instruktionsvejledning til regulatoren). Undgå at vride den fleksible slange eller rørledningen.
- Monter bagpladen (7) på gasvarmeovnen.



Før Efter

Lækagetest

Foretag lækagetest af alle gasvarmeovnens forbindelser, inden den tages i brug.

Lækagetesten skal foretages med fuld gasflaske.

Lav en blanding af 25 ml opvaskemiddel og 75 ml vand.

Kontroller, at regulatoren er lukket.

Sæt regulatoren på gasflasken, og åbn regulatoren.

Børst slangen og alle forbindelser med sæbevandsopløsningen. Hvis der forekommer bobler, er der en læk, som skal udbedres, inden du tager gasvarmeovnen i brug.

Ret fejlen, og foretag en ny lækagetest.

Hvis du ikke kan rette fejlen, må gasvarmeovnen ikke bruges!

Luk for regulatoren efter lækagetesten.

Hvis der stadig er en utæthed, skal du omgående kontakte forhandleren. Brug IKKE gasvarmeovnen, hvis der er utætheder!

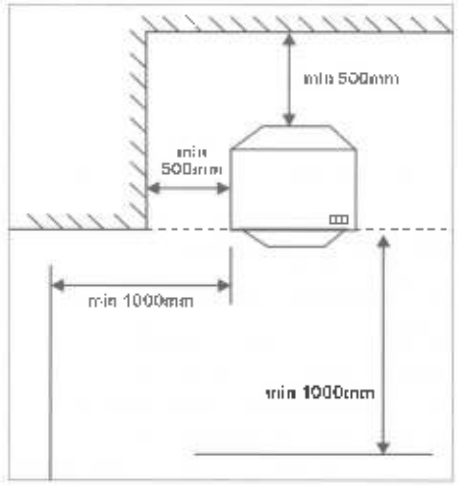
Brug ikke åben ild til at søge efter utætheder.

Rygning og brug af åben ild er strengt forbudt under lækagetest!

Opstilling

Gasvarmeovnen skal opstilles, så den peger ind mod rummets midte, og på sikker afstand af vægge og letantændelige materialer.

Gasvarmeovnen skal anbringes på et plant og stabilt underlag. Placer IKKE gasvarmeovnen på løse tæpper, gulvtæpper, foran stikkontakter, i nærheden af sengelinned og gardiner, på borde eller bordplader.



Tænding af gasvarmeovnen

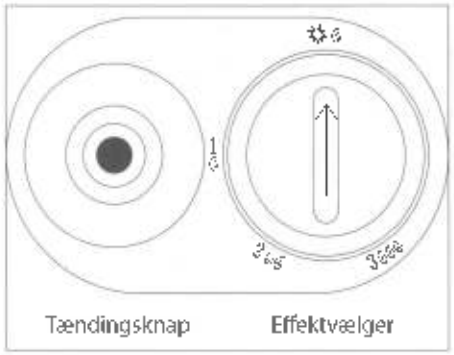
Åbn regulatoren på gasflasken.

På betjeningspanelet til gasdrift (1) skal du dreje effektvælgeren til positionen ✱6 og trykke den ned i cirka 10 sekunder.

Tryk på tændingsknappen (IGNITION) et par gange, mens effektvælgeren stadig holdes nede, til vågeblusset i brænderen tændes.

Hold derefter effektvælgeren nede i ca. 15 sekunder, og drej derefter effektvælgeren til den ønskede indstilling.

FORSIGTIG: Drej ikke effektvælgeren hårdt. Knappen skal trykkes ned, før varmeindstillingen ændres. Effektvælgeren kan ikke drejes, hvis ikke den trykkes ned. Sørg for at knappen er låst i den ønskede varmeindstilling/position.



1 6 / LOW: Laveste varmetrin

2 66 / MEDIUM: Mellemste varmetrin

3 666 / HIGH: Højeste varmetrin

Bemærk! Gasvarmeovnen skal køre på laveste varmetrin i 3 minutter, inden du skruer op på et højere varmetrin!

Tryk ikke på tændingsknappen i more end 40 sekunder.

Slukning af gasvarmeovnen

Drej effektvælgeren til positionen ✱6.

Luk regulatoren på gasflasken helt.

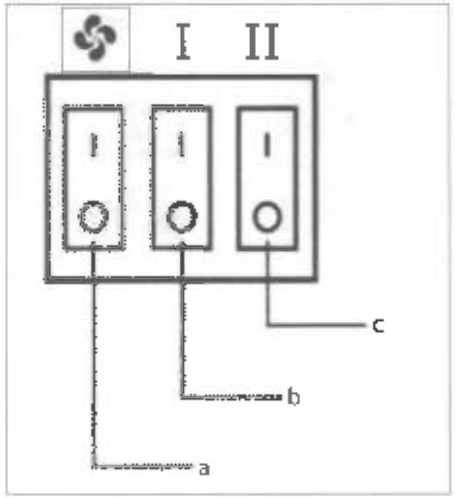
Brug af elvarmeblæseren

Stil knappen (a) på positionen I for at tænde for blæseren (uden varme).

Stil derefter knappen (b) på positionen I for at tænde for elvarmen på det laveste trin.

Stil derefter knappen (c) på positionen I for at tænde for elvarmen på det højeste trin.

Sluk for elvarmeblæseren ved at stille de tre knapper på positionen O.



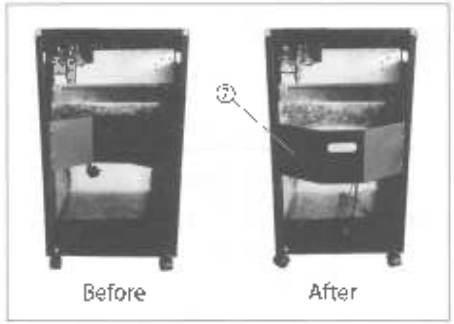
Elvarmeblæseren kan kun varme, når blæseren er tændt.

Advarsel: Brug ikke varmeapparatet med en programmeringsenhed, en timer, et særskilt fjernbetjeningssystem eller nogen anden enhed, som tænder varmeapparatet automatisk, da det udgør en brandfare, hvis varmeapparatet er overdækket eller placeret forkert.

Gas bottle installation

- Always connect the gas bottle outdoors
- Remove the rear plate (7) from the gas heater (before set-up, the rear plate is at the bottom of the gas heater).

  Insert the gas bottle into the rear of the gas heater.
- Connect the gas bottle to the gas regulator and the gas heater (as described in the instruction manual for the regulator).
- Attach the rear plate (7) to the gas heater.



Leak test

Check all the gas heater's connections for leaks before use.

Perform the leak test with a full gas bottle.

Mix up 25 ml of washing-up liquid and 75 ml of water.

Check that the regulator is closed.

Attach the regulator to the gas bottle and open it.

Brush the hose and all the connections with soapy water solution. If bubbles appear, there is a leak, which must be dealt with before you can use the gas heater.

Deal with the problem and carry out a new leak test.

If you cannot fix the problem, the gas heater must not be used!

Close the regulator after the leak test.

If there are still leaks, contact your dealer immediately. DO NOT use the gas heater if there are leaks!

Do not use a naked flame to search for leaks.

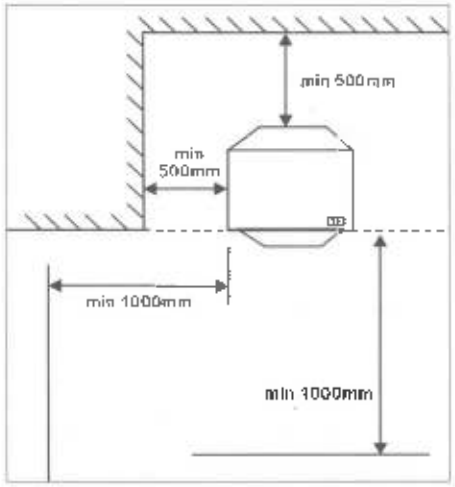
Smoking and use of naked flames are strictly forbidden when testing for leaks!

GB

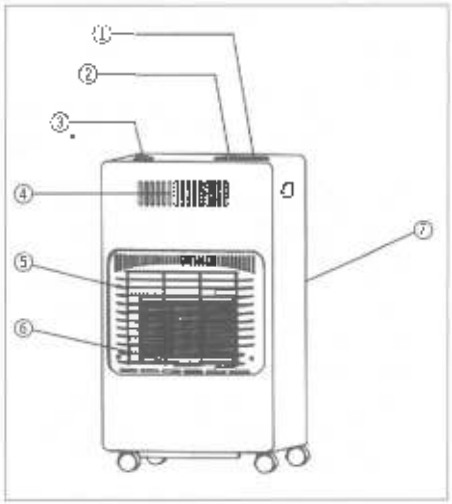
Positioning

Position the gas heater so that it faces into the centre of the room at a safe distance from walls and inflammable materials.

Place the gas heater on a flat, stable surface. DO NOT place the gas heater on rugs, carpets, in front of mains sockets, near bed linen and curtains, or on tables or countertops.



- Only use approved regulators and hoses. The gas regulator must comply with the EN16129: 2013 standard and applicable rules in the country where it is installed. Contact your nearest supplier for gas accessories. See 'Technical data'. It is strictly forbidden to use adjustable pressure. The gas regulator has an estimated service life of 10 years. It is recommended that the regulator be replaced within a period of 10 years from the date of manufacture, or as required by national regulations. The replaceable hose must comply with the EN16436-1:2014+A1:2015 standard. The hose must comply with the relevant standard in the country of use. The hose must be no more than 0.5 m long. A worn or damaged hose must be replaced. Make sure that the hose is not clogged or bent, and that it does not come into contact with other parts of the appliance, other than at its connections. It is recommended that the hose be replaced every 3 years or as required by national regulations.



Main components

1. Control panel, gas operation
2. Ignition button
3. Control panel, mains operation
4. Electric fan heater
5. Grille
6. Oxygen sensor
7. Rear plate

Udskiftning af gasflaske

Gasvarmeovnen skal være slukket, og gasregulatoren skal være lukket, før gasflasken udskiftes. Udskift gasflasken som beskrevet i instruktionsvejledningen til regulatoren.

Kontrollér, at der ikke er utætheder (se afsnittet Lækagetest).

Rengøring

Gasvarmeovnen aftørres med en blød, fugtig klud.

Brug ikke ætsende eller brandfarlige rengøringsmidler til rengøring af gasvarmeovnen.

Indbyggede sikringer

Væltesikring:

Slår automatisk gasforsyningen fra, hvis gasvarmeovnen vælter.

Iltkontrolsikring:

Slår automatisk gasforsyningen fra, hvis luftens iltindhold falder til under et vist niveau.

Overophedningssikring:

Det elektriske varmeapparat er udstyret med en termostat. Hvis paneltemperaturen stiger til mere end 85° C, vil varmelegemet blive afbrudt, og kun motorens blæser vil køre. Tag stikket ud af stikkontakten indtil temperaturen igen er normal. Når du igen sætter stikket i stikkontakten, vil varmelegemet fungere normalt igen.

Varmeafbryder, der ikke nulstiller sig selv:

Produktet er udstyret med en varmeafbryder, der ikke nulstiller sig selv. Hvis der sker et uheld, som for eksempel en kortslutning, vil denne funktion permanent afbryde strømmen og forhindre, at der opstår problemer.

Vedligeholdelse

1. Kontrollér den fleksible slange mellem regulatoren og gasvarmeovnen og udskift den, hvis den er ødelagt, slidt eller beskadiget.
2. Det anbefales, at få gasvarmovnen serviceret hvert år af en kvalificeret person i overensstemmelse med Gassikkerhedsloven af 2018 (installation og brug).
3. Såfremt dele skal udskiftes, må de kun udskiftes med de korrekte, originale reservedele fra producenten.
4. Hvis gasvarmeovnen ikke har været brugt i en længere periode, skal brugeren kontrollere, at den fungerer normal, f. eks. at den fleksible slange og regulatoren ikke er for gamle, at der ikke er utætheder på gastilslutningen fra flasken til gasvarmeovnen, at gasvarmeovnen kan tændes uden tilbagetænding og at der ikke kommer usædvanlig støj inde fra gasvarmeovnen.

Opbevaring

1. Frakobl gasflasken og tag den ud af gasovnen
2. Opbevar gasflasker i et godt ventileret område væk fra antændeligt materiale. Opbevaring bør helst ske udendørs. Gasflasker må ikke opbevares i kældre eller højhuse.
3. Gasovnen skal være tildækket i et tørt, støvfrit miljø i dets originale emballage.

Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Løsning
1. Vågeblus tænder ikke automatisk.	Ingen gnist mellem elektroderne.	(a) Kontrollér, at tændingsenheden fungerer korrekt. (b) Kontrollér, at el-ledningen ikke er beskadiget.
2. Vågeblusset tænder ikke automatisk, men (a) til (b) under punkt 1 er opfyldt, og vågeblusset kan tændes ved hjælp af en tændstik.	Forkert placering af gnisten i forhold til gastilstrømningen til vågeblusset.	Flyt tændingsenheden, så gnisten springer på tværs af gastilstrømningen.
3. Gasvarmeovnen forbliver ikke tændt, når betjeningsknappen slippes.	Den elektromagnetiske ventil lukker, mens gasvarmeovnen er tændt.	(a) Sørg for, at termoelementets føler er anbragt i vågeblusflammen. (b) Sørg for god forbindelse mellem termoelementet og ventilen. (c) Kontrollér termoelementet. (d) Kontrollér den elektromagnetiske ventil.
4. Efter skift til maksimum position med alle tre plader tændt virker det som om, at en eller flere plader brænder med mindre end normal intensitet.	(a) Blokerede dyser. (b) Delvist blokerede forsyningsrør.	(a) Fjern og rengør blokeret dyse. (b) Fjern forsyningsrør og dyser, og blæs røret igennem.
5. Svært ved at tænde pladerne på tværs fra position 1 til position 2 eller 3.	(a) Lufttræk, der ledes væk fra første plade. (b) Vågeblussets position.	(a) Flyt apparatet, så det ikke påvirkes negativt af lufttræk. (b) Anbring vågeblusset, så flammen rammer på tværs af det nederste hjørne på den 2. plade samt på den 1. plade.
6. Lugt af forbrænding.	Der mangler et stykke keramisk ildfast ler.	Kontrollér kanten på hver plade, og lokalisér stedet, hvor der er mangler et stykke ildfast ler. Reparér med PYRUMA, og lad det tørre i cirka 24 timer.
7. Varmelegeme slukker, og kun motorens blæser kører (apparatet er blevet for varmt).	Overophedningssikringen er aktiveret.	Tag stikket ud af stikkontakten, indtil temperaturen igen er normal. Når du igen sætter stikket i stikkontakten, vil varmelegemet fungere normalt.

- Always ensure that hoses to and from the gas bottle and any hose joints will not be damaged during use. The supply pressure must be 28-30 mbar. Never use gas bottles or valves that are damaged or rusty.
- If you smell gas during use, close the gas bottle regulator immediately. DO NOT disconnect the regulator. Place the gas bottle and the gas heater outdoors. Open all doors and windows, ventilate the room and test for leaks as described in 'Leak test'.
- The gas heater can become very hot during use and therefore must not be used in the vicinity of inflammable materials, including curtains, clothing and furniture. Keep all inflammable materials away from the gas heater.
- Do not cover the gas heater. Never use for drying clothes, etc.
- Never pour water on the gas heater while it is hot, as this may damage the surface.
- Never move the gas heater while in use. Knocks and impacts can activate the safety device. Switch off and allow to cool before moving.
- Close the gas bottle regulator when the gas heater is not in use.
- Observe the illustrated minimum distances from the gas heater. There must be clearance of at least 100 cm from the top of the gas heater to the ceiling.
- If the gas heater is used with gas operation, the room must have an area of at least 15 m^3 and must not be used as a bedroom.
- The appliance's protective grille prevents the risk of fire or burns, and it must not be removed permanently, either fully or partially. IT DOES NOT PROVIDE FULL PROTECTION FOR SMALL CHILDREN OR WEAK PERSONS.
- Based on supplied heat, the minimum recommended room size is 50 W/m^3 (Hs) for living rooms and 100 W/m^3 (Hs) for other rooms. The minimum recommended room size should never be less than 15 m^3.
- A minimum ventilation surface of 2,500 mm^2 per kilowatt of supplied heat (Hs) is recommended, as at least 5,000 mm^2 divided evenly between high and low level is required.
- The gas heater must not be used without a gas bottle due to the danger of tipping.
- Never store other gas bottles in the same room as where the gas heater is used.
- After use, turn off the gas heater, close the regulator and unplug the heater.
- Turn off the gas heater and close the regulator before you leave home.
- Use only the original cables and plug, and protect them from moisture and water.
- Never attempt to turn the gas heater on if the hose seems loose or damaged in any way
- Never disconnect the regulator while the gas bottle valve or regulator is open
- Do not expose the gas bottle to extreme heat
- Do not insert a finger or any other object through the gas heater's front panel
- Maintain a distance of at least 1 metre between the gas heater and other heat sources.

GAS HEATER WITH ELECTRIC FAN

Introduction

To get the most out of your new gas heater, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Heats up to 20-80 m² depending on the conditions

Dimensions: 420×360×720 mm incl. wheels

Gas operation:

Ignition:	Piezo
3 heat settings:	1.5, 2.9 and 4.2 kW
Gas consumption:	110/210/305 g/hour
Gas type:	butane/propane
Gas category:	I3B/P(30)
Pressure:	28-30 mbar

Mains operation:

Protection class I ⏚

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50/60 Hz

2 heat settings of 750 and 1500 W + fan without heat

With anti-topple function, ODS valve (switches off gas when oxygen level drops in room), overheat protection and thermal switch

Supplied with 0.5 m hose and approved regulator fitted

Can be used with gas bottles up to 11 kg

The gas heater is designed to heat with both gas and electricity.

Special safety instructions

- The gas heater is not intended for use by persons with a physical, sensory or mental disability or any person unable to operate the appliance unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- The gas heater requires a hose and regulator (supplied)
- When you light the gas heater for the first time or when it has not been used for a prolonged period, the gas heater should be lit outdoors and should run outdoors for 15 minutes.
- The gas heater consumes oxygen when it is lit. Therefore, it may only be used in locations with good ventilation.
- The gas heater must not be used in vehicles, caravans, campervans, cellars, bathrooms, bedrooms, showers, pool areas and high-rise buildings.
- Do not use the gas heater when you are sleeping.
- Only for use in Denmark, Norway and Finland.
- Check for leaks each time before use.
- Get an approved service centre (for gas, hose and regulator) to check the gas heater every year.
- The gas heater must be checked for leaks before using it for the first time and if it has not been used for a prolonged period.
- The gas system and regulator must be checked for leaks using soapy water and if necessary repaired before use (see 'Leak test').

D

Model-ID: 69620							
Indirekte varmefunktion: [nej]							
Direkte varmeeffekt: 4,2 (kW)							
Indirekte varmeeffekt: Ikke relevant (kW)							
Brændstof				Emission ved rumopvarmning (*) NOx			
Vælg brændselstype		[gas]		[specificér]	50 [mg/kWh$_{input}$] (GCV)		
Punkt	Symbol	Værdi	Enh.	Punkt	Symbol	Værdi	Enh.
Varmeeffekt				**Nyttiggjort energi (NCV)**			
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	1.2	kW	Nyttiggjort energi ved nominel varmeeffekt	η_{nuccr}	100	%
Min. varme-effekt (vejledende)	P_{min}	Ikke relevant	kW	Nyttiggjort energi ved min. varmeeffekt (vejledende)	η_{numin}	Ikke relevant	%
Forbrug af ekstern strøm				**Type af varmeeffekt/rumtemperaturstyring (vælg én)**			
Ved nominel varmeeffekt	el_{max}	Ikke rel.	kW	Et-trins varmeeffekt, ingen rumtemperaturstyring			[nej]
Ved min. varmeeffekt	el_{min}	Ikke rel.	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturstyring			[ja]
I standbytilstand	el_{SB}	Ikke rel.	kW	med mekanisk termostatrumtemperaturstyring			[nej]
				med elektronisk rumtemperaturstyring			[nej]
				med elektronisk rumtemperaturstyring plus dagstimer			[nej]
				med elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer			[nej]
				Andre styringsfunktioner (mulighed for flere valg)			
				Rumtemperaturstyring, m. tilstedeværelsesregistr.			[nej]
				Rumtemperaturstyring, med registrering af åbent vindue			[nej]
				med afstandskontrolfunktion			[nej]
				med adaptiv startkontrol			[nej]
				med driftstidsbegrænsning			[nej]
				med black bulb-sensor			[nej]
Effektkrav til permanent vagetblus							
Effektkrav til vage-blus (hvis relevant)	$P_{vagetl.s}$	0.18	kW				
Kontaktoplysninger							
(*) NOx = nitrogenoxider							

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

Energieffektivitetsklasse: Klasse A

Direkte varmeeffekt: 4,2 kW

Energieffektivitetsindeks: EEI=89%,

Se brugsanvisningen for at få oplysninger om samling, installation, vedligeholdelse, adskillelse, genvinding og/eller bortskaffelse, når produktet er udtjent.

Schou Company A/S gasovnen opfylder betingelserne i følgende direktiver og forordninger

- 2009/142/EF Rådets direktiv om gasapparater
- Kommissionens delegerede forordning 2015/1186/EU og 2015/1188/EU

Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt:

- EN449:2002 + A1:2007

Heatmax®

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Harald Nyborg A/S
Gammel Højrevej 30
DK-5250 Odense SV

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

DK

EF-overensstemmelseserklæring

Bemyndiget repræsentant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

Heatmax®

GASVARMEOVN

69620

4,2 kW / 220-240 V - 1,5 kW

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 16129:2013

EN 449:2002+A1:2007

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 60335-2-102:2016

EN 62233:2008

EN16436-1:2014+A1:2015

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

(EU) 2016/426 (GAR)	Forordning om apparater, der forbrænder gasformigt brændstof
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet

CE 2531

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

05.05.2020 Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

P.I.N. 2531DM-0023

Heatmax®